

如來藏用於解釋眾生與指引修行

釋心傳，關西・潮音禪寺

【簡介】

如來藏，字面的意思為如來含藏（或隱覆）在內。此一概念，可用以解釋眾生與指引修行。在解釋上，一切眾生不論六道生死如何地差異，基本上，都是如來藏。在指引上，一方面，不僅認知造成含藏（或隱覆）作用的藏識（或阿賴耶識），且轉捨藏識；另一方面，讓如來不再受到任何的含藏（或隱覆），而彰顯為菩提道果位的諸佛如來。

【目次】

一、何謂如來藏？

（一）何謂如來藏：語詞分析之意義

（二）何謂如來藏：經典依據之意義

二、如來藏在講什麼？

三、如來藏用於解釋眾生

四、如來藏用於指引修行

五、結論

一、何謂如來藏？

先從語詞的構成分析出語意，再循序漸進，藉由依據之典籍，說明如來藏一詞在脈絡的意義。

（一）何謂如來藏：語詞分析之意義

如來藏，為梵文 *tathāgata-garbha* 的意譯詞。

(1)*tathāgata*，若看成 *tathā + ā-gata*，則為如來。*tathāgata*，若看成

tathā + gata，則為如去。慣例上，則以如來，代表既包括如來，且包括如去之 *tathāgata*。

(2)*tathā*，副詞，如此、如是。

(2.1)*tathā* 之為如此或如是，在語句之連用的脈絡，乃關聯於 *yathā*，副詞，隨著或由於。

在 *yathā ~ tathā* 連用的脈絡，表示 *yathā* 隨著、由於，*tathā* 跟著、如此。

因此，*tathā* 所要表示的意思在於，事情（包括單位項目、事物、人物、情形、要項、要點）隨著或由於運轉的機制、條理、或道理，而跟著如何或即為如此。

(2.2)*tathā* 結尾的 *ā* 改成 *a*，加上陰性抽象字尾 *-tā*，即為 *tathatā*，陰性名詞，如此性、如是性、真如。之所以翻譯為真如，大致在凸顯如此性乃真實，而非虛妄。

(2.3) 如果從 *tathatā*，看 *tathāgata* 之 *tathā*，則 *tathāgata* 即為基於如此性或真如而來，或基於如此性或真如而去。

凡俗通常所謂的來去，幾乎都會連結或綁定在特定的人物、事件、時間點、空間所在、或運動方式。然而，*tathāgata*，將來去接通 *tathā*，亦即，接通 *tathatā*。連帶地，*tathāgata*，並非指謂世間現象上以特定的人物乃至運動方式為限定的來去，而是接通真如或根本於真如之來去。

(3)*garbha*，陽性名詞，隱覆、含藏、胎藏。

(4)*tathāgata-garbha*，如來受到隱覆、如來含藏在內。

(4.1) 猶如虛空 (*ākāśa*) 受到因緣生（或緣起 *pratītya-sam-ut-pāda*）、短暫的 (*a-nitya; a-sthāyin*)、虛幻的 (*māyā*) 烏雲所隱覆，那是站在天空底下的人們的觀感現象，並非虛空本身具有被隱覆性。同樣地，所謂的如來受到隱覆，那是遷就平凡眾生的觀感氛圍所設置的用詞，並非如來本身具有被隱覆性。

(4.2) 就平凡眾生的觀感氛圍而論，對根本之如來造成觀感上的隱覆效果的，大致包括眾生掛在生命世界的外貌（或外觀）、以及眾生的身心組成（或五蘊）、知覺通路（例如，十二入處）、知覺要素（例如，十八界）。

然而，根據佛教經典，最大宗的隱覆效果，來自藏識（或庫藏識、阿賴耶識 *ālaya-vijñāna*）。

(4.3) 藏識，意思為庫藏之心識，特指眾生無始以來，在身、語、意三業的相續不斷的造作，所累積的造業信息的庫藏；而如此的庫藏，由於眾生既不斷造業而輸入庫藏，且所造業不斷地在庫藏累積、醞釀、變異成熟（或異熟、報 *vi-pāka*），而得以相續不斷地從庫藏輸出為業果 (*karma-phala*)，變現為後續生命波段的眾生去向與眾生樣態。語詞上，關聯於之前的造業，以及之後的異熟與業果，這當中的庫藏之心識，又可稱為一切種子心識 (*sarva-bījakam cittam; sarva-bījakam vijñānam*)。

(5) 總之，如來藏 (*tathāgata-garbha*)，字面的意思為如來受到隱覆，或如來含藏在內，特指眾生之根本的如此一貫來去（或眾生之根本的如來），在眾生的觀感上，受到眾生長久造業信息的庫藏（或阿賴耶識）所隱覆。

（二）何謂如來藏：經典依據之意義

在語詞分析之後，可藉由如下的三小段經證，進一步認識如來藏一詞的解說脈絡與意義。

(1) *yo bhagavan sarva-kleśa-kośa-koṭi-gūḍhe tathāgata-garbhe niṣ-kāṅkṣaḥ, sarva-kleśa-kośa-vinirmukte tathāgata-dharma-kāye 'pi sa niṣ-kāṅkṣaḥ.*

世尊！任何眾生，如果對於如來藏的情形乃隱藏在所有成千上萬的煩惱的覆藏之內，並無疑慮，則對於如來法身的情形乃脫離於所有的煩惱之覆藏，也將毫無疑慮。（白話翻譯，參閱：蔡耀明（主編），《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017 年），頁 318-319.）

「若於無量煩惱所纏如來之藏不疑惑者，於出一切煩惱之藏如來法身，亦無疑惑。」（《大寶積經·勝鬘夫人會第四十八》，唐·菩提流支 (Bodhiruci) 譯，T. 310 (48), vol. 11, p. 676c.)

(2) *ayam eva ca bhagavaṃs tathāgata-dharma-kāyo 'vinirmukta-kleśa-kośas tathāgata-garbhaḥ sūcyate.*

世尊！再者，正好這樣的如來法身，若未脫離於煩惱之覆藏，就稱為如來藏。（白話翻譯，參閱：蔡耀明（主編），《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017 年），頁 320.）

「世尊！如是如來法身，不離煩惱藏，名『如來藏』。」（《勝鬘師子吼一乘大方便方廣經》，劉宋·求那跋陀羅 (Guṇabhadra) 譯，T. 353, vol. 12, p. 221c.)

(3) *ayam eva sārīputra dharma-kāyo 'paryanta-kleśa-kośa-koṭi-gūḍhaḥ | saṃsāra-srotasā uhyamāno 'n-avagra-saṃsāra-gati-cyuty-upapattiṣu saṃcaran sattva-dhātur ity ucyate.*

舍利弗！恰好就在這個法身，當受到數目超過恆河沙粒的、了無邊際的煩惱之庫藏所纏裹而成隱密的狀態，由於隨順世間輪迴的波浪，從而漂流於其中；往來流轉於無始以來的世間輪迴的生死相續之趣處；這就叫做「眾生〔界〕」。（白話翻譯，參閱：蔡耀明（主編），《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017 年），頁 320.）

「舍利弗！即此法身，過於恆沙、無邊煩惱所纏，從無始世來，隨順世間波浪漂流，往來生死，名為『眾生』。」（《佛說不增不減經》，元魏·菩提留支 (Bodhiruci) 譯，T. 668, vol. 16, p. 467b.）

如上的三小段經證顯示，對照那些浮現在生命世界不斷地變化的身像，在根本之如來的層次，即施設如來法身 (*tathāgata-dharma-kāya*)，亦即，根本之如來層次的無為法 (*a-saṃs-kṛta-dharma*) 之身體或集合體 (*kāya*)。基於如來法身，眾生卻在長久的生命歷程，不斷造作而累積極其龐大的煩惱之庫藏 (*a-pary-anta-kleśa-kośa*)。一方面，如來法身，若並未脫離於 (*a-vi-nir-mukta*) 如此的煩惱之庫藏，或受到如此的煩惱之庫藏所纏裹而成隱密的狀態 (*gūḍha*)，該如來法身即稱為如來藏；另一方面，根本於如來法身，卻以煩惱之庫藏為主力，推動為一而再、再而三地往生命世界報到的生命形態，該如來法身即稱為眾生。這整個流程，因此可總括為在如來法身、如來藏、與眾生這三個關聯層情形之間的切換與運轉。

二、如來藏在講什麼？

如來藏，在講眾生到底是什麼，也在提點何以可能從眾生位修到諸佛如來果位的一個不可或缺的要件。根據《如來藏經》：

「善男子！如來出世，若不出世，法性、法界：一切有情如來藏，常、恆、不變。」（《大方廣如來藏經》，唐·不空 (Amoghavajra) 譯，T. 667, vol. 16, p. 461c.)

“*yathôktam: eṣā kula-putra dharmāṇām dharmatā: utpādād vā tathāgatānām anutpādād vā sadaivaite sattvās tathāgata-garbhā iti.*” (Cf. E. H. Johnston, (ed.), *The Ratnagotravibhāga Mahāyānottaratantraśāstra*, by Asaṅga, Patna: Bihar Research Society, 1950, p. 73.)

「良家子弟們！不論如來是否出現在世界，這既是事項（或關聯項目）之確實一貫的情形 (*dharmatā*/ 法性)，也是事項（或關聯項目）之貫通的運行領域 (*dharmā-dhātu*/ 法界)：這一切的眾生 (*ete sattvāḥ*) 經常地 (*sadaiva*) 都是如來藏 (*tathāgata-garbhāḥ*)。」（白話翻譯，參閱：蔡耀明（主編），《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017 年），頁 320。）

(1) 如來藏，既不是在講另外的、其它的東西，也不是在講事情的一些可有可無的皮相，而是單刀直入地指出，一切眾生經常地就是如來藏。

(2) 《如來藏經》強調，一切眾生經常地就是如來藏，而這樣的一回事，並不隨著任何人、神、事、時、地、物之差異或變化——甚至包括不論如來出現在世界 (*utpādād vā tathāgatānām*)，或未出現在世界 (*anutpādād vā*)——就跟著成為差異或變化的事情；而是只要成為眾生，就經常地是如來藏。

(3) 佛教經典——包括阿含經典、般若經典——若在指向無為之 (*a-saṃs-kṛta*) 法性 (*dharmā-tā*)、法界 (*dharmā-dhātu*)、法平等性 (*dharmā-*

sama-tā)、法安住性 (*dharma-sthiti-tā*)、法離生性 (*dharma-niyāma-tā*)、真如 (*tathatā*)、不虛妄性 (*a-vi-tathatā*)、不變異性 (*an-anyatathatā*)、實際 (*bhūta-koṭi*)，在強調上，就會用不論如來出現在世界或未出現在世界的措辭方式，凸顯如此的無為法性之非對待 (或無對 *a-prati-gha*)、非分別 (*a-vi-kalpa*)、離分別 (*nir-vi-kalpa*)、非變異 (或非敗壞 *a-vi-pari-ṇāma*) 之經常 (*sadā*) 安住 (*sthitā*) 與實在性 (*sad-bhūtatā*; *bhūta-tathatā*)。(Cf. 〈由抉擇佛法正道之準繩而認識如來〉 <http://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/pdf/c-yk-111-1.pdf>)

(4) 縱使在說無為法性，只要有所言說，必定依世俗說 (*loka-vy-ava-hāreṇa*)，而非依於勝義 (*na punaḥ paramārthena*)。再者，只要依託世俗，即難免夾帶語詞使用的限定 (*ava-ccheda*; *antavat*)、分別 (*vi-kalpa*)、意象 (或圖像 *nimitta*)、對待 (*prati-gha*)、觀待 (*apêkṣā*)、或相對 (*āpêkṣika*)。然而，佛教經典的教學，雖然使用語詞，不僅昭告語詞在連接無為法性的嚴重不足或可能的偏差、誤導——例如，昭告離言法性 (*nir-abhi-lāpya-dharmatā*)、不可思議法性 (*a-cintya-dharmatā*)——而且也不是拿語詞的存在值粗暴地等同對象或等同法性。關鍵在於，語詞，充其量僅當作教學的工具，用以指引與啟發如何觀察、思考、與修行的適切的方向、角度、與方式。因此，雖然使用語詞，但是所要顯發的，卻不落在語詞框架的限定乃至相對，而在於指向無為法性或實在性，這就可以理解何以佛教經典在指向無為法性或實在性的時候會說成非相對的經常安住。

(5) 《如來藏經》強調，一切眾生——只要成為眾生——經常地就是如來藏，而不論如來出現在世界或未出現在世界，都不會跟著在剛剛還是如來藏，一下子就變成不是如來藏了。之得以支撐如此的說詞，不僅在於如來藏涵攝一切眾生在眾生領域的所有變化，而且在於如來藏一詞當中的如來與真如直接指向無為法性。正好由於如來藏一詞當中的如來與真如，一切眾生之為如來藏，即完全具備非相對的經常安住性。

三、如來藏用於解釋眾生

佛教經典之得以施設以高超目標為導向的修行道路，前提在於正確地解釋眾生的情形或處境，一方面，清楚地說明成為眾生的困境與造成困境的癥結所在；另一方面，則提供可有效對治問題的修行法要，以及引導在整條修行道路的行進與提昇。

在解釋眾生的策略上，佛教經典採用的格局，至少為三界六道構成的世界。進入三界六道的眾生，以「此有故彼有，此生故彼生」之緣起流轉的機制，走成生命歷程的波段；以「造差異的業，受差異的報」之因果關聯，交織為三界六道的森羅萬象；以所作所為善惡與否、情意偏於雜染或清淨、知見偏於正確或錯謬，或者構成了眾生受困的癥結所在，或者成為眾生轉而走向康莊大道的要件所在；尤其重要的，佛教經典在看待眾生所提供的正確知見，則包括無常 (*a-nitya*)、緣起 (*pratītya-sam-ut-pāda*)、空性 (*śūnyatā*)、無自性 (*niḥ-svabhāva*)、自性空 (*sva-bhāva-śūnya*; *sva-bhāvena śūnya*)、不二 (*a-dvaya*)、幻化 (*māyā-nirmita*)、真如 (*tathatā*)。

在眾多用以解釋眾生的概念中，如來藏可以說極其特別，而可概括為如下的四個特色：其一，普遍涵蓋性；其二，多層指稱性；其三，多重性格性；其四，在指引解釋與指引修行的究竟性。

(1) 普遍涵蓋性：相對於僅在三界六道內講講人類、天神、或動物，眾生此一概念，在涵蓋的範圍，就來得更為廣博。如來藏，所能指稱的，普遍地涵蓋十方三世一切的眾生。

(2) 多層指稱性：日常的概念，在指稱上，大都以單層為限；例如，大致就浮現在生命世界的層次，以生命形態、生命路徑、或生存環圈為準繩，就可施設、區分、或總括出人類、天神、動物、眾生等概念。然後，再從這些概念，搭配個體、群體、人稱、特徵、傾向、或領域，以等同、差異、認同、它者化、歸屬、自立等方式，琳琅滿目的論述與現象即傾巢而出。

佛法的教學，並未就浮現在生命世界的層次有太多著墨，而是往更深

刻的另外二個層次加強探究。其一，將浮現之層次解開其構成部分（例如，五蘊、名色）、知覺通路（例如，十二入處）、知覺要素（例如，十八界）、運轉形態（例如，無常、緣起、幻化）、障道項目（例如，惡業、煩惱、執著、謬見）、助道項目（例如，善業、清淨心、如理思惟）、修行項目（例如，戒、定、慧、三十七道品、十種波羅蜜多）、修行次第（例如，聲聞四果、菩薩十地）、修行境界（例如，一切智、道行相智、一切行相智、無上正等菩提、如來十力、乃至十八不共法）——這些統稱一切法之層次。其二，往一切法之根本的、無為的法性、法身、真如，遂行徹底的、平等的、一貫的探究——這些統稱無為法性之層次。

如來藏一詞，同步指稱如上整理的三個層次。就浮現之層次，如來藏指稱一切眾生。就一切法之層次，如來藏指稱障道項目，尤其阿賴耶識之煩惱之庫藏。就無為法性之層次，如來藏指稱如來、如來法身、真如。舉經證為例：

“*tathāgata-garbha-śabda-saṃśabditaṃ ālaya-vijñānam*”（阿賴耶識又以如來藏之名稱而被稱呼）；“*tathāgata-garbha ālaya-vijñāna-saṃśabditaḥ*”（如來藏又被稱為阿賴耶識）；“*ayaṃ tathāgata-garbh'ālaya-vijñāna-gocaraḥ*”（此一如來藏·阿賴耶識之境界）。（P. L. Vaidya (ed.), *Saddharma-laṅkāvatāra-sūtram*, Darbhanga: The Mithila Institute, 1963, pp. 90-91. http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpus/transformations/html/sa_saddharmalaGkAvatArasUtra.htm）

「如來藏中·藏識之名」、「如來藏·藏識之名」、「如來藏·名藏識」、「此如來藏·藏識」（《大乘入楞伽經》，唐·實叉難陀（Śikṣānanda）譯，T. 672, vol. 16, pp. 619c-620a.）

(3) 多重性格性：正好由於如來藏一詞可用成多層次的指稱，連帶地，也似乎具備多重的性格。

首先，在指稱浮現為眾生之層次的脈絡，如來藏似乎如同花開花謝般地快速經歷生死。（Cf. 《如來藏經》開頭的描述，T. 667, vol. 16, p. 461a-b.）

其次，在指稱一切法之層次的阿賴耶識的脈絡，如來藏似乎被當成眾生的眾多過患的癥結所在。(Cf.《大乘密嚴經·目識境界品第七》名為能害之雪山惡獸的譬喻，T. 681, vol. 16, pp. 738c-739a.)

第三，在指稱無為法性之層次的脈絡，如來藏又被開示為空性、涅槃(或寂滅)。舉經證為例：

“*kiṃ tu mahā-mate tathāgatāḥ śūnyatā-bhūta-koṭi-nir-vāṇān-ut-pād’ā-nimittā-pra-ṇi-hit’ādyānām mahā-mate padārthānām tathāgata-garbhōpa-deśam kṛtvā*”(然而，大慧！如來以空性、實際、涅槃、非生、非圖像(或非意象、無相)、非願望(或無願)等語詞之意義，大慧！在解說如來藏)。(P. L. Vaidya (ed.), *Saddharma-lankāvatāra-sūtram*, Darbhanga: The Mithila Institute, 1963, p. 33. http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpuستي/transformations/html/sa_saddharmalaGkAvatArasUtra.htm)

「大慧！如來·應·正等覺，以性空、實際、涅槃、不生、無相、無願等·諸句義，說·如來藏；」(《大乘入楞伽經》，唐·實叉難陀(Śikṣānanda)譯，T. 672, vol. 16, p. 599b.)

藉由如上三個層次的指稱所形成的多重性格，或可從如下的經證，略見一斑：

atha khalu (那個時候), *mahā-matir* (大慧) *bodhisattvo mahāsattvo* (菩薩摩訶薩) *bhagavantam etad avocat* (對世尊說): “*tathāgata-garbhah punar bhagavatā sūtrānta-pāṭhe ’nu-varṇitah* (再者，如來藏曾在經典的述說中被世尊開演). *sa ca kila tvayā prakṛti-prabhāsvāra-vi-śuddhy-ādi-vi-śuddha eva varṇyate* (這個[如來藏]的確被您開演為就是本性澄澈透明、清淨、且本來(或最初)就清淨), *dvātriṃśal-lakṣaṇa-dharaḥ* (保持[大士之]三十二個特徵), *sarva-sattva-dehāntar-gataḥ* (在一切眾生的身體內), *mahā’rgha-mūlya-ratnaṃ malina-vastu-pari-veṣṭitam iva* (猶如具備巨大價值與價格的珍寶卻纏裹在骯髒的物件內), *skandha-dhātv-āyatana-vastu-veṣṭito* (纏裹在蘊(或積聚成分)、界(或知覺要素)、處(或知覺通路)的物件內), *rāga-dveṣa-mohā-bhūta-pari-kalpa-mala-malino* (在貪染、瞋恚、愚痴(或困惑

)、與不實在的分別所形成的污垢的污垢圈), *nityo dhruvaḥ śivaḥ śāśvataś ca bhagavatā varṇitaḥ* (而且還被世尊開演為常住的、恆久的、清涼的、不變壞的)。(P. L. Vaidya (ed.), *Saddharma-laṅkāvatāra-sūtram*, Darbhanga: The Mithila Institute, 1963, p. 33. http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpus/transformations/html/sa_saddharmalaGkAvatArasUtra.htm)

爾時，大慧菩薩摩訶薩白佛言：「世尊！修多羅中，說·如來藏·本性清淨，常、恒、不斷、無有變易，具三十二相，在於一切眾生身中，為蘊、界、處垢衣所纏，貪、恚、癡等、妄分別·垢·之所污染，如無價寶·在垢衣中。」(《大乘入楞伽經》，唐·實叉難陀 (Śikṣānanda) 譯，T. 672, vol. 16, p. 599b.)

(4) 在指引解釋與指引修行的究竟性：如來藏一詞，首先，在銜接眾生的指稱方面，由於深入眾生根本之如此一貫性之真如·如來，而非僅停留在複合造作的表象或流程，因此在解釋的指引上，可稱為究竟的指引。其次，在銜接修行的高超目標方面，由於將眾生置基於根本之真如·如來，並且透過菩提道的次第修行的進展與升級，即得以接通菩提道最高目標之諸佛如來的果位，而非僅停留在世間眾生的位格，因此在修行的指引上，亦可稱為究竟的指引。

總之，透過如上整理的四個特色，如來藏在解釋眾生上，可開啟多層次的眼光與視野，而這正好也是學習如何從如來藏認知眾生，極具挑戰也極富意味的任務。

四、如來藏用於指引修行

《如來藏經》指出，一切眾生經常地就是如來藏。然而，這既不是要眾生一直停留在眾生的位格，也不是要眾生將如來藏當中的阿賴耶識等同、認定、或執取為自我，而是要透過修行，逐漸脫離「眾生·如來藏」之情形，翻轉為趨向「諸佛如來」的修行者。

一切眾生經常地就是如來藏——不論任何人物或神祇的出沒與否，或說言與否，如此的情形經常地如此。然而，經常如此的情形，前提必須是

進入生命世界，成為眾生的一員。如果破解了「眾生」這一塊，則「眾生·如來藏」也會跟著鬆動，即可循著如來藏，走上菩提道不斷地解開、切換、開通、與翻轉的修行道路。接下來，有關如何指引修行，從如來藏翻轉到諸佛如來，整理成如下的五個要點：(1) 不起眾生想或眾生見，翻轉為眾生空之洞察理解；(2) 將眾生之概念，往如來藏之概念轉移或切換；(3) 以勝解力，深刻地相信「眾生·如來藏」之根本乃無為法性之如來、如來法身、真如；(4) 將焦點放在阿賴耶識當中的煩惱之庫藏，準備進行轉依之觀察與修行；(5) 以菩提道的自度與度它這二大方向，全然致力於轉捨眾生所依之阿賴耶識的菩薩行。

(1) 不起眾生想 (*sattva-saṃjñā*)，不起眾生見 (*sattva-dṛṣṭi*)，進而正向體認眾生空 (*sattva-sūnya*)、眾生自性空 (*sattva-sva-bhāva-sūnya*)、眾生無自性 (*sattva-niḥ-sva-bhāva*)、眾生自相空 (*sattva-sva-lakṣaṇa-sūnya*)、或眾生無自相 (*sattva-niḥ-sva-lakṣaṇa*)。

不起眾生想，不產生眾生之概念認定、或眾生之概括認知，也就是不拿著眾生之概念投射到或套用到認知對象。

不起眾生見，不就認知對象，予以論斷為等同眾生，從而形成等同眾生之見解；同樣地，不就認知對象，予以論斷為存在的眾生、或不存在的眾生，從而形成眾生存在之見解、或眾生不存在之見解。

之所以既不起眾生想，亦不起眾生見，理由在於：首先，所謂的眾生，只是一個約定俗成的語詞。其次，所謂的眾生，雖然在表達、敘述、與溝通上，有其若干便利，但是在指稱上，卻有待嚴格檢視。若貿然拿眾生之概念套用而成為概括認知，或論斷而成為固定見解或片面見解，則不僅傾向於受到概念與如此論斷的蒙蔽與拘限，而且錯失就認知對象如實檢視的良機。第三，眾生此一概念所要指稱的對象，背後到底透過什麼造作的因緣才得以出生在生命世界，出生之後其積聚成分如何變化，在可能光鮮美麗的外表底下如何藏污納垢，又如何波段式地離散或朽壞，以及更如何延伸到後續的生命波段——這些似乎都被眾生之概念遮蔽也容易被忽視的要

項，一旦一一解開，予以嚴格的考察與鑽研，則眾生之概念，也隨即一一撐破，而不再適用。

佛教經典就如此的考察與鑽研從而撐破眾生之概念，在教學上，即施設一些極具啟發意味的概念——例如，眾生空（或眾生[有關的現象或概念]是空洞的（或欠缺具同一性的存在）*sattva-sūnya*）、眾生自性空（或眾生[有關的現象或概念]其自身的存在是空的（或欠缺具同一性的存在）*sattva-sva-bhāva-sūnya*）、眾生無自性（或眾生[有關的現象或概念]欠缺（或離去）自身的存在 *sattva-niḥ-sva-bhāva*）、眾生自相空（或眾生[有關的現象或概念]其自身的特徵是空的（或欠缺具同一性的特徵）*sattva-sva-lakṣaṇa-sūnya*）、眾生無自相（或眾生[有關的現象或概念]欠缺（或離去）自身的特徵 *sattva-niḥ-sva-lakṣaṇa*）——進而指引可通往洞察空性的如實觀察、如理思惟、與如法修行。

(2) 在猶如範式（或典範）轉移（*paradigm shift*）的變革中，進行概念轉移（*concept shift*）；例如，將眾生之概念，往五蘊、十二入處、十八界、甚至如來藏之概念轉移。若將眾生之概念，往如來藏之概念轉移，意味著從如來藏看待眾生，以及從如來藏就眾生展開修行之實踐，這都涉及範式上的變革；包括世界觀、實踐觀、關鍵概念、基礎概念、視角、視域、方法、道路、標準、範例，都發生劇烈的變革。如此，不僅不必拿一般世人約定的框架或範例看待眾生，而且不必出之以一般從業者共同體的規範著手涉及眾生之實踐。

(3) 將關鍵概念從眾生轉移到如來藏之後，經由解開如來藏此一概念，即可認知，雖然一切眾生就是如來藏，但是載浮載沉於生命世界的眾生，只是如來藏的表層。就此而論，修行的重點，不在於追逐浮現的眾生、人類、或天神，而在於就浮現的眾生，觀察與探討其內層的主力為如來藏之阿賴耶識，尤其阿賴耶識當中既長久且深厚累積的煩惱之庫藏，進而勝解（*adhi-mukti; adhi-mokṣa*）其根本——亦即眾生之根本、如來藏之根本——則

是經常安住的無為法性之如來、如來法身、真如。

(4) 伴隨著至少得以約略勝解一切眾生之根本乃無為法性之如來、如來法身、真如，隨即將焦點放在阿賴耶識當中的煩惱之庫藏，準備著手轉依 (*āśraya-parāvṛtti*; *āśraya-parivṛtti*) 之觀察與修行。阿賴耶識，對眾生而論，既可形成隱覆著眾生在根本之如來的效果，且大致成為眾生之所依 (*āśraya*) 的要角。換言之，隨著在背後與在深層所依靠的阿賴耶識當中儲存的造業信息的差異，一者，藉由異熟 (*vi-pāka*) 與業果 (*karma-phala*) 的方式所浮現的眾生形態，也跟著差異；二者，藉由六根、六境、六識的格式所浮現的知覺、感受、概括認知、情意心態，也跟著差異。然而，將阿賴耶識標示為驅動眾生主要的所依，並非為了就此固化阿賴耶識的角色。不論眾生當事者是否自覺，阿賴耶識，尤其當中累積的煩惱之庫藏，就一直在背後與在深層，驅動著一波又一波浮現的眾生形態，以及驅動著一趟又一趟轉起的平凡心態——經由坦然面對此一事實，但不因此消極地遭受此一事實的壓制，而是積極地看出翻轉此一事實的契機，迎頭痛擊，此即展開以轉捨 (*parā-vṛtti*; *pari-vṛtti*) 為方式特色的修行，將阿賴耶識淨化、調節、與翻轉為可藉以成就諸佛如來果位的資產、養分、與能量。

(5) 轉依，重頭戲就在轉捨眾生所依之阿賴耶識，其要務可大略整理成如下四點。

其一，以阿賴耶識為所緣 (或處理對象 *ā-lambana*)，觀看阿賴耶識如何地輸入、累積、醞釀、輸出，以及如何地積累諸多層次。在層次上，涉及阿賴耶識當中的煩惱之庫藏，根據《勝鬘夫人經》，相較於遍起煩惱 (或活躍的情意擾動 *paryutthāna-kleśa*)，更值得重視也更具驅動作用的，還有五類的住地煩惱 (或根深蒂固的情意擾動 *vāsa-bhūmi-kleśa*)：(i) 見一處住地煩惱 (或做為固著在一處的見解之根深蒂固的情意擾動 *eka-sthāna-dṛṣṭi-vāsa-bhūmi-kleśa*)；(ii) 欲愛住地煩惱 (或做為貪愛欲望之根深蒂固的情意擾動 *kāma-trṣṇā-vāsa-bhūmi-kleśa*)；(iii) 色愛住地煩惱 (或做為貪愛形色之

根深蒂固的情意擾動 *rūpa-trṣṇā-vāsa-bhūmi-kleśa*)；(iv) 有愛住地煩惱 (或做為貪愛存在之根深蒂固的情意擾動 *bhava-trṣṇā-vāsa-bhūmi-kleśa*)；(v) 無明住地煩惱 (或做為無明之根深蒂固的情意擾動 *avidyā-vāsa-bhūmi-kleśa*)。(《大寶積經·勝鬘夫人會第四十八》，唐·菩提流支 (Bodhiruci) 譯，T. 310 (48), vol. 11, p. 675b-c. Cf. 蔡耀明 (主編)，《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》(新北：立緒文化，2017 年)，頁 317.)

其二，隨著就施設為阿賴耶識的處理對象，通達地考察其如何輸入與輸出，以及深刻地探究其逐漸積累的層次，一方面，即不至於僅依託概念在捕捉對象；另一方面，即可洞察地認知所謂的阿賴耶識之緣起、假名、空性，連帶地，與阿賴耶識有關的施設項目——包括一切種子心識 (或帶著長久的活動信息轉成的所有的種子之心識 *sarva-bījakam cittam; sarva-bījakam vijñānam*)、阿陀那識 (或執持識 *ādāna-vijñāna*)、心 (*citta*)、六識身 (或六項分別式知覺之組合體 *ṣaḍ vijñāna-kāyāḥ*)——也都洞察地認知其緣起、假名、空性，從而修煉成「於心意識一切祕密善巧」(或熟練於心意識所有樣式的秘密)。(Cf. 《解深密經·心意識相品第三》，唐·玄奘譯，T 676, vol. 16, p. 692a-c. 蔡耀明 (主編)，《世界文明原典選讀 V：佛教文明經典》(新北：立緒文化，2017 年)，頁 255-262.)

其三，由於洞察地認知所謂的阿賴耶識及有關的施設項目都是空的，在觀照上，即不被這些施設的項目所阻擋；而這些施設的項目——在貫徹空性之觀照上——完全不具有隱覆根本之如來的作用。就此而論，眾生所依之阿賴耶識，即轉正為空性；而「眾生·如來藏」根本之如來，即得以彰顯。

其四，著眼於轉依，既然阿賴耶識儲存著長久造業的信息，這其實大可不必僅片面當成負債 (liability)，而是可以轉成流動資產 (current assets)。關鍵在於，不僅應盡量避免被阿賴耶識的信息庫藏拖累或消耗在驅動生死輪迴與平凡心態的漩渦，而且要很努力讓阿賴耶識的信息庫藏，以流動資產的姿態，運用在自度與度它方向的修行，從而帶來源源不斷的產值與變現。換言之，轉依，其觀念的要訣，就在於將所依之阿賴耶識，投入資產

打造的工程——(i) 在自度的方向，從阿賴耶識儲存的信息，認清在生命世界與心路歷程運轉的機制、誤區、陷阱、過患、與出離，學到痛切的教訓，再將以阿賴耶識為處理對象所淬鍊出來強大的心態能量 (energy)、力量 (strength)、能力 (capability)、與知能 (intelligence)，持續運用在以十種波羅蜜多 (*daśa pāramitāḥ*) 為核心課業的菩提道的修行，不僅可避免重蹈覆轍，而且可轉而產出用以成就諸佛如來果位的效益，包括如來十力 (*daśa tathāgata-balāni*)、四無所畏 (*catvāri vaiśāradyāni*)、四無礙解 (*catasraḥ prati-sam-vidah*)、大慈 (*mahā-maitrī*)、大悲 (*mahā-karuṇā*)、大喜 (*mahā-muditā*)、大捨 (*mahôpêkṣā*)、十八佛不共法 (*aṣṭādaśāveṇikā buddha-dharmāḥ*)。(ii) 在度它的方向，由於阿賴耶識儲存著久遠以來與眾多眾生交往的信息，以及與廣大世界依存的信息，經由探究、揭露、與運轉這些信息，透過菩提道的修行，可以轉而相當適切地與精確地用來產出的效益，包括成熟眾生 (*sattvān pari-pācayati; sattva-pari-pāka; sattva-pari-pācana*) 與嚴淨佛土 (*buddha-kṣetram pari-śodhayati; buddha-kṣetra-vi-śuddhi; buddha-kṣetra-pari-śuddhi*)。

總之，透過如上整理的要點，即可從一般世人日常慣用的眾生之概括認知，或將眾生論斷在固定的或片面的見解，「翻轉」為眾生乃空性之觀照；將所謂的眾生，進行「概念轉移」，切換到如來藏；將眾生用如來藏「解開」多層次的構造，並且深入到無為法性之如來；將如來藏當中的阿賴耶識——浮現的眾生暨轉起的心態之所依——貫徹「轉捨」的修行。就這樣，沿著菩提道，自度與度它皆圓滿實現 (*pari-niṣ-panna*)，則「眾生·如來藏」即「翻轉」為諸佛如來。

五、結論

一切眾生——在進入生命世界，成為眾生的一員的情況下——經常地就是如來藏。而如來藏，亦即如來受到隱覆，或如來含藏在內。佛法如此的教學，在於將所謂的眾生，切換到如來藏；再從如來藏觀看眾生，即可解開多層次的構造，將眾生解釋為不僅浮現在生命世界的層次所表露大同小異的生命形態、生老病死、或平凡心態，更在於深刻層次之儲存著長久

造業信息的阿賴耶識，乃至根本層次之如來、如來法身、真如。正好透過如來藏之多層視角，不僅可更完整地觀看與解釋眾生，而且可更適切地與精確地指引眾生從事修行實踐的要務。修行實踐上，要務一，就浮現在生命世界的層次，不起眾生想或眾生見，轉為如實觀察與洞察理解眾生空。要務二，就深刻層次之阿賴耶識，不僅考察與探究阿賴耶識之緣起、假名、空性，而且隨著在菩提道相續不斷地行進，將阿賴耶識投入資產打造的工程，一方面，轉捨阿賴耶識，另一方面，源源不斷地變現為菩提道的資糧、功德、與能力。要務三，就根本層次，亦即無為法性之如來、如來法身、真如，經由形成堅定不移的勝解，隨著修行的進展，在心態淬煉強大的清淨力、洞察力、與善巧力，益發得以悟入此一根本層次，並且搭配究竟轉依與證悟真如，眾生位之如來藏即翻轉且圓滿實現為菩提道果位的諸佛如來。